

جامعة القاهرة

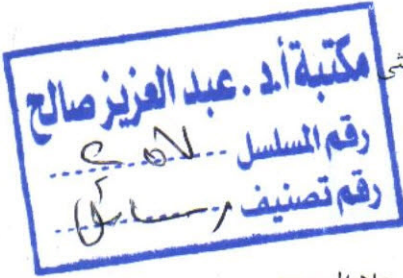
كلية الآثار

قسم الآثار المصرية القديمة

"الخطابات إلى الموتى في مصر القديمة: دراسة مقارنة بين الماضى والحاضر"

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير

في الآثار المصرية



إعداد الطالب/ هشام محمد السيد أحمد الليثي

إشراف

أ.د./ علا العجيزى

أ.د./ فائزة محمد حسين هيكل

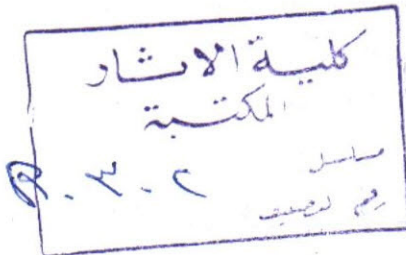
أستاذ اللغة المصرية القديمة

أستاذ الآثار المصرية القديمة

كلية الآثار - جامعة القاهرة

بالجامعة الأمريكية بالقاهرة

عام دراسى 2001 - 2002



## ملخص الرسالة

الرسالة عن "الخطابات إلى الموتى في مصر القديمة: دراسة مقارنة بين الماضي والحاضر"

تعتبر ظاهرة إرسال الخطابات إلى الموتى في مصر القديمة من الظواهر اللافتة للنظر والمخيرة والمثيرة للتساؤل في الوقت ذاته، وهي ظاهرة قديمة جديدة لها استمراريتها في العصر الراهن؛ وأعني بذلك ظاهرة إرسال خطابات إلى الإمام الشافعي وغيره من الأولياء والقديسين.

تقع الرسالة الحالية في مقدمة وثلاثة أبواب، يحتوي كل باب على ثلاثة فصول،

I- يتناول الباب الأول دراسة الخطابات إلى الموتى من الدولة القديمة إلى العصر المتأخر.

الفصل الأول: عبارة عن دراسة وترجمة وتحليل خطابات إلى الموتى في الدولة القديمة وعصر الانتقال الأول وعددها ثمانية خطابات: خطاب القاهرة الكتاني، خطابي إناء القاو بالداخل والخارج، خطاب نجع الدير N 3737، خطاب نجع الدير N 3500، خطاب إناء شيكاغو، خطاب علي إناء اللوفر، خطاب علي إناء هو، خطاب علي لوحة.

الفصل الثاني: عبارة عن دراسة وترجمة وتحليل خطابات إلى الموتى من الدولة الوسطى إلى عصر المتأخر، وعددها ثمانية خطابات: خطاب علي إناء برلين، خطاب علي إناء القاهرة، خطاب علي إناء أكسفورد، خطاب علي بردية ليند I 371، خطاب علي شقافة اللوفر 698، خطاب علي قاعدة تمثال لأمنحوتب بن حابو، وخطاب علي بردية بيركلين، وخطاب آخر إلى أمنحوتب بن حابو.

الفصل الثالث: عبارة لتحليل الخطابات إلى الموتى من حيث المواد التي كتبت عليها الخطابات، صفات الخطابات إلى الموتى: كيفية إرسال الخطابات، العلاقة بين المرسل والمرسل إليه، موضوع الخطابات إلى الموتى، رؤيا الأحلام في الخطابات إلى الموتى، ذكر الآلهة في الخطابات إلى الموتى، وأخيراً تأريخ الخطابات إلى الموتى.

II- يتناول الباب الثاني دراسة الصيغ المختلفة للخطابات إلى الموتى

الفصل الأول: الصيغ الافتتاحية في الخطابات إلى الموتى

الفصل الثاني: موضوع الخطابات إلى الموتى.

الفصل الثالث: الصيغ الختامية في الخطابات إلى الموتى.

III- الباب الثالث: مقارنة خطابات إلى الموتى مع خطابات إلى الإمام الشافعي.

الفصل الأول: ملامح عامة عن الإمام الشافعي وظاهرة إرسال الرسائل إليه.

الفصل الثاني: موضوع الخطابات إلى الإمام الشافعي.

الفصل الثالث: صيغ الخطابات إلى الإمام الشافعي.

الخاتمة

قائمة المراجع العربية والمعرية.

قائمة المراجع الأجنبية.

ملحق اللوحات والجداول.

## قائمة المحتويات

رقم الصفحة

قائمة الاختصارات

القدمة

أ

**الباب الأول: خطابات إلى الموتى من الدولة القديمة إلى العصر المتأخر**

**الفصل الأول: خطابات إلى الموتى في الدولة القديمة وعصر الانتقال الأول**

1

1- خطاب القاهرة الكتاني

11

2- خطابي إناء القار بانداعل و الخارج

21

3 - خطاب نجع الدير N 3737

28

4- خطاب نجع الدير N 3500

34

5- خطاب على إناء بشيكاغو

37

6- خطاب على إناء اللوفر

42

7- خطاب على إناء هو

45

8- خطاب على لوحة

**الفصل الثاني: خطابات إلى الموتى في الدولة الوسطى إلى عصر المتأخر**

49

1- خطاب على إناء برلين

52

2- خطاب على إناء القاهرة

57

3- خطاب على إناء أكسفورد

60

4- خطاب على بريدية ليدن I 371

73

5- خطاب على شقفة اللوفر

88

6- خطاب على قاعدة تمثال لأمنحوتب بن حابو

90

7- خطاب Abnormal Hieratic

97

8- خطاب على بريدية لأمنحوتب بن حابو

100

**الفصل الثالث: تحليل عام للخطابات**

الباب الثاني: الصيغ المختلفة للخطابات إلى الموتى

110 الفصل الأول: الصيغ الافتتاحية في الخطابات إلى الموتى

113 الفصل الثاني: الموضوع في الخطابات إلى الموتى

115 الفصل الثالث: الصيغ الختامية في الخطابات إلى الموتى

118 الخطابات القبطية

الباب الثالث: مقارنة خطابات إلى الموتى بخطابات إلى الإمام الشافعي

123 الفصل الأول: ملامح عامة عن ظاهرة إرسال الخطابات إلى الإمام الشافعي

129 الفصل الثاني: الموضوع في الخطابات إلى الإمام الشافعي

1136 الفصل الثالث: الصيغ في الخطابات إلى الإمام الشافعي

144 الخاتمة

147 قائمة المراجع العربية والمعربة

149 قائمة المراجع الأجنبية

الملاحق

158 جدول 1: الخطابات إلى الموتى

162 جدول 2: الصيغ في الخطابات إلى الموتى

164 جدول 3: تأريخ الخطابات إلى الموتى

166 جدول 4: الأسماء الشخصية في الخطابات إلى الموتى

168 جدول 5: فهارس أسماء الآلهة والأسماء الشخصية والالقباب والأفعال

173 جدول 6: الأسماء الشخصية في الخطابات إلى ضريح الإمام الشافعي

179 جدول 7: بموضوعات الخطابات إلى الموتى والخطابات إلى الإمام الشافعي

183 فهرس اللوحات

اللوحات



**Cairo University**  
**Faculty of Archaeology**  
**Department of Egyptology**

**Letters to The Dead in Ancient Egypt**  
**A Comparative Study between past and present**

**Master in Arts**

**Hisham M. El-Sayed Ahmed El-Leithy**

**Supervision**

**Dr. Ola El Aguizy**  
**Prof. of Ancient Egyptian Language**  
**Cairo University- Fac. of Archaeology**

**Dr. Fayza Haikal**  
**Prof. of Ancient Egyptian Language**  
**The American University in Cairo**

**2001-2002**

## **Abstract**

### **Letters to the Dead in Ancient Egypt: A comparative Study between past and present.**

This research contains an introduction and three parts, each part contains three chapters.

#### **Part I: Studying Letters to the dead from the Old Kingdom till the Late Period**

**Chapter One** contains studying and translation of eight letters from the Old Kingdom till the first Intermediate Period.

**Chapter Two** contains studying and translation of eight letters from the Middle Kingdom till the Late Period.

**Chapter Three** contains general analysis all over the letters to the dead.

#### **Part II: Studying the different formulae of letters to the dead**

**Chapter One** contains studying opening formulae of the letters to the dead.

**Chapter Two** contains studying subject of the letters to the dead.

**Chapter Three** contains studying closing formulae of the letters to the dead.

#### **Part III: Comparative Study between Letters to the dead and Letters to Emam Esh-shafe'ee.**

**Chapter One** contains a study about the Emam Esh-Shafe'ee himself and the phenomenon of communication with the Emam Esh-Shafe'ee opening formulae of the letters to the dead.

**Chapter Two** contains studying subject of the letters to the Emam Esh-Shafe'ee.

**Chapter Three** contains studying formulae of the letters to the Emam Esh-Shafe'ee.

#### **Conclusion**

**Index of the arabic and translated references.**

**Index of the foreign references**

**Appendix**

**Tables**